

INSTITUT  
FRANÇAIS

CAP VERT

Juin 2013

[www.culturecommunication.gouv.fr](http://www.culturecommunication.gouv.fr)  
Fête de la  
MUSIQUE

21 juin 2013  
[www.fetedelamusique.culture.fr](http://www.fetedelamusique.culture.fr)

Assomada

Fête de la  
MUSIQUE  
21 juin

PROGRAMME

Institut français du Cap-Vert

BP 221 - Praia Cap-Vert

Tél. (+238) 261 11 96

[www.ifcapvert.com](http://www.ifcapvert.com)

institut français du Cap-Vert



AVANT-PREMIÈRE



18H30 JEUDI 06 JUIN

CENTRE  
CULTUREL  
PORTUGAIS

# L'ILE DES FEMMES

Un film de Cécile Canut

60mn - 2012 - kréol, sous-titré français-anglais

En présence de la réalisatrice Cécile Canut, linguiste, professeur des universités à l'université Paris-Descartes, spécialiste des migrations.

l'IFCV présente en avant-première au Centre Culturel Portugais, *L'île des femmes*, un documentaire de création.

C'est l'histoire de Já, jeune femme du village «Cabral», qui n'est pas partie «chercher sa vie» ailleurs comme tant d'autres au Cap-Vert. Elle n'est jamais sortie de son village. Já décide de faire le tour de son île, à la rencontre de femmes qui s'adonnent comme elle à l'étonnante pratique corporelle du Batuke.

Avec : Isalina Jassira Pinto, *Já*

Maria Furtado Mendonça, *Mimita*

Índira Samira Mendonça de Brito, *Lucilinda*

Julio César Mendonça, *Matchu*

Natalina, ainsi que les Femmes du village «Cabral»

Les groupes de batuke «Raiz di Tarrafi» (Tarrafal)

«Nos ka ta liga» (Pilonkan), «Futuros Juventudi» (Porto

Moskito), «Flôr di korason» (Belem) «Kilim» (Orgãos)

CONFÉRENCE

à vous  
de LIRE!  
(Festa do livro e da leitura)

7 de Junho



17H00 VENDREDI 07 JUIN

BIBLIOTHEQUE  
NATIONALE

# LA LITTÉRATURE ENFANTINE AU CAP-VERT

- **La littérature jeunesse et l'importance de la lecture**  
par Hermínia Curado, professeure et écrivaine.
- **Littérature enfantine - le cas du Cap-Vert**  
par Fátima Bettencourt, écrivaine.
- **Méthodologies de promotion de la lecture**  
par Natacha Magalhães, journaliste et écrivaine.

Parents, éducateurs, enseignants, venez nombreux pour participer à cette réflexion sur la problématique de la lecture, et du lien qui se construit entre le livre et l'enfant.



# CONFÉRENCE



17H00 LUNDI 17 JUIN

CAMPUS  
UNICV

## «HISTOIRE DES MIGRATIONS EN EUROPE ET DANS L'ESPACE ATLANTIQUE»

**Conférence en portugais par Monsieur Victor PEREIRA  
Professeur à l'Université de Pau (France)**

Depuis plusieurs siècles, l'espace européen et l'espace atlantique connaissent de nombreux mouvements de populations, au gré des évolutions économiques, sociales, politiques et écologiques.

Si ces mouvements ont longtemps été saisis dans une perspective globale les recherches récentes s'attachent à mieux comprendre les migrants et leurs stratégies.

Au travers d'exemples précis, cette conférence essaiera de décrire différents systèmes migratoires qui se sont formés dans ces espaces géographiques.



À L'IFCV

## CINÉ JEUNES

ENTRÉE  
LIBRE**15h00 MERCREDI 05 JUIN****LA FAMILLE TROMPETTE**

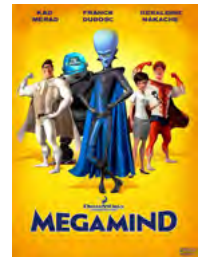
Chez la famille trompette, on ne s'ennuie pas... Avec quatre éléphanteaux malicieux et jamais à court d'idées, le quotidien devient palpitant ! Les Trompettes, tout comme nous, ont des rêves, des projets et une vie de famille débordante...

**15h00 MERCREDI 12 JUIN****LE GRUFFALO**

Une petite souris se promène dans un bois très sombre, à la recherche d'une noisette. En chemin, elle croise le Renard, le Hibou et le Serpent qui la trouvent très appétissante et qui l'invitent à déjeuner. La petite souris, très maligne, échappe à ses prédateurs en prétextant un rendez vous avec Gruffalo...

**15h00 MERCREDI 26 JUIN****MEGAMIND**

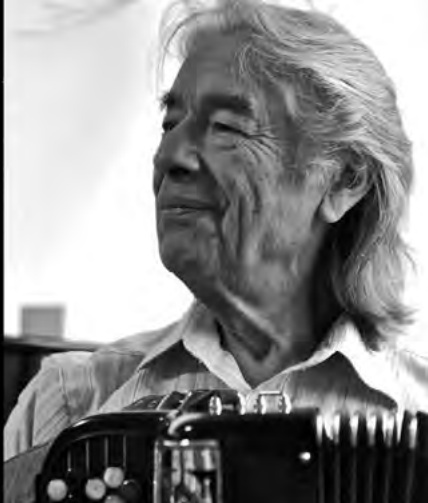
Le rêve du machiavélique MEGAMIND se réalise lorsqu'il prend le contrôle de Metro City en battant son ennemi juré, Metro Man. Mais quand un nouveau méchant débarque et commence à semer la panique dans la ville, notre super méchant et son acolyte Nou-nou vont devoir finalement se ranger du côté des supers héros...

**15h00 MERCREDI 19 JUIN****LA VENGEANCE DU CHAPERON ROUGE**

Le petit Chaperon rouge, le Loup et Mère-grand dirigent une agence d'espionnage ultra moderne. Leur prochaine mission : délivrer Hansel et Gretel qui ont été kidnappés par une sorcière maléfique....



MUSIQUE



Hohner



DU 17 AU 21 JUIN

Fête de la  
MUSIQUE  
27 juin

ASSOMADA

## L'ACCORDEON, MOI J'AIME !

Santa Catarina accueille cette année la 32<sup>ème</sup> édition de la Fête de la Musique, avec deux accordéonistes : le Français **Francis Varis** et l'Argentin **Raul Barboza**. Du 17 au 21 juin 2013, toute la ville vibrera au son des accordéons...

Durant cette semaine, l'IFCV organise un échange artistique avec des accordéonistes de Santiago. Pour clôturer cette rencontre en beauté, un **Concert** sera donné le **21 juin à partir de 19h00** sur la place d'Assomada. L'IFCV et la Mairie de Santa Catarina vous invitent à fêter la musique au son des accordéons.

**Laurent Jarry**, accordéoniste professionnel, sera également présent pour partager ses connaissances dans le domaine de l'accordéon.

Raul Barboza - Accordéoniste  
Francis Varis - Accordéoniste  
Laurent Jarry - Accordeur



Câmara Municipal  
de Santa Catarina

avec l'appui de :

[www.ojardimdovinho.com](http://www.ojardimdovinho.com)  
[ojardimdovinho@gmail.com](mailto:ojardimdovinho@gmail.com)

# CONFÉRENCE



18H00 VENDREDI 28 JUIN

IFCV

## «REPRÉSENTATIONS DES PRATIQUES D'ÉCRITURES DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AU CAP-VERT»

**par Madame Rosa Agues Martins, Professeur de Français et  
titulaire d'un Master en sciences de l'éducation.**

Si les programmes actuels accordent une place importante à l'enseignement / apprentissage des pratiques d'écriture en FLE, notamment sur le plan cognitif, nous étudierons quelles sont les représentations de la production de l'écrit dans le manuel le plus utilisé au Cap-Vert, de même qu'auprès des superviseurs de stage des étudiants en formation initiale qui se destinent à l'enseignement du français.

# COURS DE FRANÇAIS



**SESSION EXCEPTIONNELLE du 10 au 31 juillet.**

## ADULTES

### Cours intensifs

du lundi au jeudi  
de 18h00 à 20h00

Total de 24 heures, **7000\$**

### Cours extensifs

deux fois par semaine  
de 18h00 à 20h00

Total de 12 heures, **3500\$**

### Ateliers de conversation, de grammaire ou de production écrite

deux fois par semaine  
de 18h00 à 19h30 (ou 20 heures)

Total de 10 heures, **3000\$**

**Pour tous les cours : Inscriptions à partir du 10 juin  
Tests de niveau les 24, 25, 26 juin et 8, 9, 10 juillet.**

## ADOS

### Cours intensifs

du lundi au jeudi de  
16h00 à 17h30

Total de 18 heures, **5000\$**

### Cours extensifs

deux fois par semaine de  
16h00 à 17h30

Total de 9 heures, **2500\$**

## ENFANTS

### Ateliers d'été

Recyclage, danse, contes, théâtre,  
hip-hop...

**Programme à venir**

## EXAMENS DELF / DALF : SESSION DE JUILLET 2013

- DELF tous publics du 16 au 18 juillet: **3000\$**
- DALF le 18 juillet : **3500\$**
- DELF Junior le 19 juillet : **3000\$**
- DELF Pro le 22 juillet : **5000\$**



**Inscriptions pour tous les examens dès le 15 juin**

Pour plus d'informations sur notre offre de cours et sur les  
modalités d'inscriptions :

Violaine Leroy : [français@ifcapvert.com](mailto:français@ifcapvert.com) - 261 11 96  
[www.ifcapvert.com](http://www.ifcapvert.com)



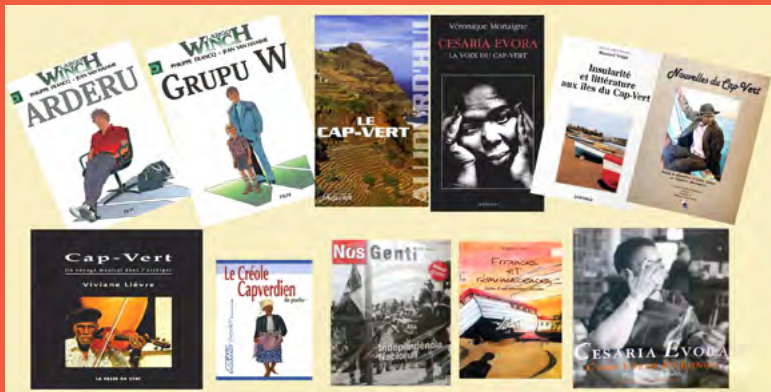
## *La médiathèque s'agrandit !*

Venez découvrir notre nouvel espace convivial dédié à la presse écrite , à la BD et au Multimédia.

*Le café vous est offert !!*



Nous vous présentons quelques ouvrages en vente à l'Institut Français du Cap-Vert. Pour connaître la liste complète, contactez-nous !



## *Fonds Cap-Vert*

*Vous cherchez des informations sur le Cap-Vert ?*

*À la médiathèque, nous avons tout ce qu'il faut : des romans, des poèmes, des contes d'auteurs capverdiens, des essais, des récits de voyage et des guides, mais aussi des périodiques, des thèses, des DVD dans les domaines des sciences sociales et humaines, l'histoire, la langue et la littérature.*

*La liste complète du fonds Cap-Vert est disponible à la médiathèque et également sur notre catalogue en ligne.*

## ADHÉREZ A L'INSTITUT ET DECOUVREZ LES AVANTAGES

AVEC UNE « CARTE ADULTE », VOUS POUVEZ EMPRUNTER À LA MÉDIATHÈQUE :

- 3 Livres (*fiction*) pour une durée de 3 semaines (*renouvelable une fois*).
- 2 Livres documentaires pour une durée de 2 semaines (*renouvelable une fois*).
- 2 Revues (*sauf le dernier n° reçu*) pour une durée de 1 semaine.
- 5 Bandes Dessinées pour une durée de 1 semaine (*renouvelable une fois*).
- 3 CD-audio pour une durée de 1 semaine.
- 2 DVD pour une durée de 3 jours.
- 1 Cédérom pour une durée de 3 jours.

AVEC UNE « CARTE JEUNESSE », VOS ENFANTS PEUVENT EMPRUNTER À LA MÉDIATHÈQUE :

- 3 livres de la section Jeunesse (*albums, romans, contes ou documentaires*) pour 3 semaines.
- 2 Revues Enfants (*sauf le dernier n° reçu*) pour une durée de 1 semaine.
- 5 BD Enfants pour une durée de 1 semaine.
- 2 DVD Enfants pour une durée de 3 jours.
- 1 Cédérom Enfants pour une durée de 3 jours.

## VOUS BÉNÉFICIEZ ÉGALEMENT DE TARIFS PRÉFÉRENTIELS SUR TOUS NOS SPECTACLES

15% de réduction pour assister à tous nos spectacles tout au long de l'année

30% de réduction pour l'atelier contes pour les enfants de 3 à 11 ans

20% de réduction pour les ateliers proposés pendant les vacances scolaires

## VOUS POUVEZ ACCÉDER À L'ESPACE MULTIMÉDIA.

### TARIF ANNUEL

Abonnement adulte (+ 16 ans) : 2000 CVE

Abonnement jeunes (- 16 ans), étudiants et professeurs de français : 800 CVE

Abonnement Professeurs de l'IFCV et apprenants de FLE / FOS à l'IFCV : OFFERT

Pour s'inscrire :

ANA DE PINA

[mediatheque1@ifcapvert.com](mailto:mediatheque1@ifcapvert.com)

ANA SUZETE DE PINA BARBOSA

[mediatheque2@ifcapvert.com](mailto:mediatheque2@ifcapvert.com)

## INFORMATIONS PRATIQUES

### ACCUEIL

du lundi au vendredi de 09H00 À 13H00 & de 15H00 À 18H30

[contact@ifcapvert.com](mailto:contact@ifcapvert.com)

### MÉDIATHÈQUE

Du mardi au vendredi

De 08h30 à 13h00 / 14h30 à 18h30

Samedi de 09h30 à 14h30

[mediatheque1@ifcapvert.com](mailto:mediatheque1@ifcapvert.com)

[mediatheque2@ifcapvert.com](mailto:mediatheque2@ifcapvert.com)

### COURS DE LANGUE

De 09h30 à 13h00 et de 15h00 à 19h00

[francais@ifcapvert.com](mailto:francais@ifcapvert.com)

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ ET LOGISTIQUE

De 08h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h00

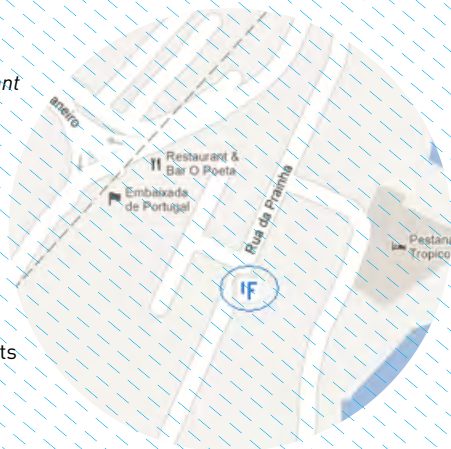
[sg@ifcapvert.com](mailto:sg@ifcapvert.com)

[compta@ifcapvert.com](mailto:compta@ifcapvert.com)

Rua Manuel Duarte  
Prainha - Praia  
(+238) 2611196

[www.ifcapvert.com](http://www.ifcapvert.com)

institut français du Cap-Vert





# AGENDA JUIN 2013

<b>MER 05</b>	15h00	Cine-jeunes	La famille trompette	<i>IFCV</i>
---------------	-------	-------------	----------------------	-------------

<b>JEU 06</b>	18h30	Cinéma	L'île des femmes	<i>CCP</i>
---------------	-------	--------	------------------	------------

<b>VEN 07</b>	17h00	Conférence	La littérature infantine	<i>Bibliothèque Nationale</i>
---------------	-------	------------	--------------------------	-------------------------------

<b>MER 12</b>	15h00	Cine-jeunes	Le Gruffalo	<i>IFCV</i>
---------------	-------	-------------	-------------	-------------

<b>LUN 17</b>	17h00	Conférence	Histoire des migrations en Europe et dans l'espace Atlantique	<i>Campus UNICV</i>
---------------	-------	------------	---	---------------------

## Du 17 au 21 juin - Fête de la musique - Assomada

<b>VEN 21</b>	18h00	Fête de la musique	L'accordéon, moi j'aime !	<i>Place Assomada</i>
---------------	-------	--------------------	---------------------------	-----------------------

<b>MER 26</b>	15h00	Ciné-jeunes	Megamind	<i>IFCV</i>
---------------	-------	-------------	----------	-------------

<b>VEN 28</b>	18h00	Conférence	Représentations des pratiques d'écriture dans l'enseignement du français au Cap-Vert	<i>IFCV</i>
---------------	-------	------------	--	-------------